



Verband schweiz. Gemüseproduzenten  
Union maraîchère suisse  
Unione svizzera produttori di verdura

# ÖLN - Anforderungen im Gemüsebau

## Fruchtfolge

Die kulturspezifischen Fruchtfolgerichtlinien sehen im Freiland maximale Belegungen vor:

1. Die Richtlinie definiert die Anzahl maximaler Belegungen der Hauptkulturen innerhalb von sieben Jahren. Hinweis: Somit können gleiche Hauptkulturen zweimal hintereinander angebaut und dann die Anbaupausen zusammengefasst werden.
2. Pro Jahr ist nur eine Hauptkultur der gleichen Familie erlaubt.
3. Als Hauptkulturen zählen Kulturen mit einer Kulturdauer von über 14 Wochen.
4. Kurzkulturen mit einer Kulturdauer von 14 oder weniger Wochen sind für die Fruchtfolge gemäss ÖLN nur relevant, sofern im gleichen Jahr zwei oder mehr Kurzkulturen derselben Familie angebaut werden. In diesem Fall zählt die Kombination der gleichen Art als eine Hauptkultur der entsprechenden Art bzw. die Kombination verschiedener Arten als eine Hauptkultur der Familie.
5. Hauptkulturen aus der gleichen Familie zählen gemeinsam zur maximalen Belegung der Familien innerhalb von sieben Jahren. Die in der Tabelle zu den einzelnen Familien aufgeführten Ackerkulturen zählen ebenfalls gemeinsam zur maximalen Belegung. Zusätzlich müssen die maximalen Belegungen der einzelnen Art eingehalten werden.
6. Wenn nach einer Hauptkultur im folgenden Jahr auf der gleichen Parzelle wieder die gleiche Hauptkultur angebaut wird, so ist danach für Hauptkulturen der gleichen Familie eine Anbaupause von mindestens 2 Jahren einzuhalten.  
Die Vorschriften über die minimalen Anbaupausen nach einer Hauptkultur gelten auch für den Nachbau einer Hauptkultur der gleichen Familie.
7. Der Fruchtfolgerapport ist bei der Kontrolle für die Dauer der letzten sieben Jahre vorzulegen (System der rollenden Planung). Neueinsteiger müssen neben dem Fruchtfolgerapport für das Anbaujahr denjenigen für die zwei vorangegangenen Jahre vorlegen. Bei Kurzpacht oder Flächenabtausch müssen der abgebende und der übernehmende Betriebsleiter die Fruchtfolge auf ihren Rapporten deklarieren.

**Fruchtfolgetabelle / Tableau des rotations**

<b>Familie, famille</b>	<b>Max. Belegungen mit Hauptkulturen in 7 Jahren</b>
<b>Arten, espèces</b>	<b>Nombre max. de culture principales par période de 7 ans</b>
<b>Asteraceae, Compositae (Korbblütler / composées)</b>	<b>3</b>
▼ Sonnenblumen / <i>tournesol</i> ( <i>Helianthus annuus</i> )	
Kopfsalat / <i>laitue pommée</i> ( <i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>capitata</i> L.)	3
Eisberg / <i>iceberg</i> ( <i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>capitata</i> L.)	3
Lattich, Römischer Salat / <i>laitue romaine</i> ( <i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>longifolia</i> Lam.)	3
Lollo / <i>lollo</i> ( <i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>crispa</i> L.)	3
Eichblatt / <i>feuille de chêne</i> ( <i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>crispa</i> L.)	3
Spargelsalat / <i>laitue asperge</i> ( <i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>angustana</i> kort. ex L. H. Bailey)	3
Chicoree / <i>chicorée endive</i> ( <i>Cichorium intybus</i> L. var. <i>foliosum</i> Hegi)	2
Radicchio / <i>chicorée rouge</i> ( <i>Cichorium intybus</i> L. var. <i>foliosum</i> Hegi)	3 <sup>(1)</sup>
Endivie / <i>chicorée scarole</i> ( <i>Cichorium endivia</i> L.)	2
Zuckerhut, Fleischkraut / <i>chicorée pain de sucre</i> ( <i>Cichorium intybus</i> L. var. <i>foliosum</i> Hegi)	2
Schwarzwurzel / <i>scorsonère</i> ( <i>Scorzonera hispanica</i> L.)	2
Artischocke / <i>artichaut</i> ( <i>Cynara scolymus</i> L.)	3
Kardy / <i>cardon</i> ( <i>Cynara cardunculus</i> L.)	3
<b>Chenopodiaceae (Gänsefußgewächse / chénopodiacées)</b>	<b>3</b>
▼ Zuckerrüben / <i>betterave sucrière</i> ( <i>Beta vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i> )	
Spinat / <i>épinard</i> ( <i>Spinacia oleracea</i> L.)	3 <sup>(1) (2)</sup>
Mangold / <i>Côtes bette</i>	2
Blattmangold, Schnittmangold / <i>bette à tondre</i> ( <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>cicla</i> )	
Stielmangold / <i>bette carde</i> ( <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>flavescens</i> DC.)	
Randen, Rote Bete / <i>betterave à salade</i> ( <i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>vulgaris</i> )	2
<b>Cruciferae, Brassicaceae (Kreuzblütler / crucifères)</b>	<b>3</b>
▼ Raps / <i>colza</i> ( <i>Brassica napus</i> )	
▼ Senf / <i>moutarde</i> ( <i>Sinapis alba</i> )	
Kopfkohl / <i>chou pommé</i> ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> Alef.)	3
Weißkohl / <i>chou blanc</i> ( <i>B. oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>capitata</i> L. f. <i>alba</i> )	3
Rotkohl / <i>chou rouge</i> ( <i>B. oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>capitata</i> L. f. <i>rubra</i> )	3
Wirsingkohl / <i>chou de Milan</i> ( <i>B. oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>sabauda</i> L.)	3
Blumenkohl / <i>chou-fleur</i> ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> L.)	3 <sup>(1)</sup>
Broccoli / <i>brocoli</i> ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>italica</i> Plenck)	3
Rosenkohl / <i>chou de Bruxelles</i> ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>oleracea</i> var. <i>gemmifera</i> DC.)	2
Kohlrabi / <i>colrave</i> ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>caulorapa</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i> L.)	3
Grünkohl / <i>chou frisé non pommé</i> ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>sabellica</i> L.)	2 <sup>(1)</sup>
Chinakohl / <i>chou de Chine</i> ( <i>Brassica rapa</i> L. ssp. <i>Pekinensis</i> (Lour.) Hanelt)	3 <sup>(3)</sup>
Pak Choi / <i>pak choi</i> ( <i>Brassica rapa</i> L. ssp. <i>Chinensis</i> (L.) Hanelt)	3
Speiserübe / <i>rave-rutabaga</i> ( <i>Brassica rapa</i> L. ssp. <i>Rapa</i> )	2
Mairübe (Weiße Mairübe, Navette) / <i>navet de printemps</i>	2
Herbstrübe (Wasserrübe, Stoppelrübe) / <i>rave d'automne</i>	2
Teltower Rübchen (Kleine Speiserübe) / <i>navet de Teltow</i>	2
Stielmus (Rübstiel, Namenia) / <i>navet à tondre</i>	2
Bodenkohlrabi, Kohlrübe / <i>chou-rave</i> ( <i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>Rapifera</i> Metzg.)	2
Meerrettich / <i>raifort</i> ( <i>Armoracia rusticana</i> Ph. Gärtn., B. Mey. Et Scherb.)	2
Rettich / <i>radis blanc</i> ( <i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>Niger</i> (Mill.) S. Kerner)	3
Radies / <i>radis</i> ( <i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>sativus</i> )	3
<b>Cucurbitaceae (Kürbisgewächse / curcurbitacées)</b>	<b>2</b>
Gurke / <i>concombre, cornichon</i> ( <i>Cucumis sativus</i> L.)	2
Zuckermelone / <i>melon</i> ( <i>Cucumis melo</i> L.)	2
Zucchetti / <i>courgette</i> ( <i>Cucurbita pepo</i> L. on var. <i>Giromontiina</i> Greb.)	2
Patisson / <i>pâtisson</i> ( <i>Cucurbita pepo</i> L. on var. <i>Patissonina</i> Greb.)	2
Kürbis, diverse / <i>courges diverses</i> ( <i>Cucurbita varia</i> )	2

(1) Überwinternde Kultur gilt nicht als Hauptkultur / *culture hivernante n'est pas considérée comme culture principale*

(2) maximal 2-mal Spinat auf derselben Fläche / *au maximum deux fois des épinards sur la même surface*

(3) Einbezug von landwirtschaftlichen Fruchtfolgefächern bevorzugt / *à cultiver si possible sur les surfaces agricoles*

▼ Diese Ackerbaukulturen sind in der Fruchtfolge der entsprechenden Familie zu berücksichtigen /

*Les grandes cultures de ces familles doivent être prises en compte dans la rotation.*

**Fruchtfolgetabelle / Tableau des rotations**

<b>Familie, famille</b>	<b>Max. Belegungen mit Hauptkulturen in 7 Jahren</b>
<b>Arten, espèces</b>	<b>Nombre max. de culture principales par période de 7 ans</b>
<b>Gramineae, Poaceae (Süßgräser / graminées)</b>	<b>3</b>
▼ Mais / <i>mais</i> ( <i>Zea mays</i> subsp. <i>Mays</i> )	
Zuckermais / <i>maïs sucré</i> ( <i>Zea mays</i> L. convar. <i>saccharata</i> Koern.)	3
<b>Leguminosae, Fabaceae (Hülsenfrüchtler / légumineuses)</b>	<b>3</b>
▼ Sojabohnen / <i>Soja</i> ( <i>Glycine max</i> )	
▼ Eiweisserbsen / <i>Pois protéagineuses</i> ( <i>Pisum sativum</i> L. con. Var. <i>speciosum</i> )	
▼ Ackerbohnen / <i>Fève</i> ( <i>Vicia faba</i> )	
Gemüseerbse / <i>petit pois</i> ( <i>Pisum sativum</i> L. ssp. <i>sativum</i> )	2 <sup>(4)</sup>
Pal- oder Schalerbse / <i>pois rond</i> ( <i>P. sativum</i> L. ssp. <i>sativum</i> convar. <i>sativum</i> )	2
Markerbse / <i>pois ridé</i> ( <i>P. sativum</i> L. ssp. <i>sativum</i> convar. <i>medullare</i> Alef. emend. C. O. Lehm.)	2
Zuckererbse / <i>pois mangetout</i> ( <i>P. sativum</i> L. ssp. <i>sativum</i> convar. <i>axiphium</i> Alef. emend. C. O. Lehm.)	2
Kichererbse / <i>pois chiche</i> ( <i>Cicer arietinum</i> L.)	3
Gartenbohne / <i>haricot commun</i> ( <i>Phaseolus vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> )	3
Buschbohne / <i>haricot nain</i> ( <i>P. vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>nanus</i> (L.) Aschers.)	3
Stangenbohne / <i>haricot à rame</i> ( <i>P. vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>vulgaris</i> )	3
Puffbohne / <i>fève</i> ( <i>Vicia faba</i> L.)	3
<b>Liliaceae (Liliengewächse / liliacées)</b>	<b>3</b>
Speise- & Winterzwiebel / <i>oignon</i> ( <i>Allium cepa</i> L. var. <i>cepa</i> ) – Steckzwiebeln / <i>oignon à repiquer</i>	2
Schalotte / <i>échalote</i> ( <i>Allium cepa</i> L. var. <i>ascalonicum</i> Backer)	2
Knoblauch / <i>ail</i> ( <i>Allium sativum</i> L.)	2
Schnittknoblauch / <i>ail à tondre</i> ( <i>Allium tuberosum</i> Rottl. ex Spreng.)	2
Schnittlauch / <i>ciboulette</i> ( <i>Allium schoenoprasum</i> L.)	-
Lauch/Porree / <i>poireau</i> ( <i>Allium porrum</i> L. var. <i>porrum</i> )	3
Spargel / <i>asperges</i> ( <i>Asparagus officinalis</i> L.)	-
<b>Polygonaceae (Knöterichgewächse / polygonacées)</b>	
Rhabarber / <i>rhubarbe</i> ( <i>Rheum rhabarberum</i> L.)	-
<b>Portulacaceae (Portulakgewächse / portulacacées)</b>	
Sommerportulak / <i>pourpier d'été</i> ( <i>Portulaca oleracea</i> L. ssp. <i>sativa</i> (Haw.) Celak.)	3
Winterportulak / <i>pourpier d'hiver</i> ( <i>Montia perfoliata</i> (Donn ex Willd.) Howell)	3
<b>Solanaceae (Nachtschattengewächse / solanacées)</b>	<b>3</b>
Tomate / <i>tomate</i> ( <i>Lycopersicon esculentum</i> Mill. nom. cons.)	2
Paprika / <i>poivron et piment</i> ( <i>Capsicum annum</i> L.)	3
Aubergine, Eierfrucht / <i>aubergine</i> ( <i>Solanum melongena</i> L.)	3
Pepino / <i>pépino</i> ( <i>Solanum muricatum</i> L'Hérit. ex Alt.)	3
<b>Umbelliferae (Apiaceae) (Doldenblütler / ombellifères)</b>	<b>3</b>
Karotte, Möhre / <i>carotte</i> ( <i>Daucus carota</i> L. ssp. <i>sativus</i> (Hoffm.) Schübl. et G. Martens)	3
Sellerie / <i>céleri</i> ( <i>Apium graveolens</i> L.)	3
Knollensellerie / <i>céleri-pomme</i> ( <i>A. graveolens</i> L. var. <i>rapaceum</i> (Mill.) Gaud.)	3
Bleichsellerie / <i>céleri-branche</i> ( <i>A. graveolens</i> L. var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.)	3
Schnittsellerie / <i>céleri à tondre</i> ( <i>A. graveolens</i> L. var. <i>secalinum</i> Alef.)	3
Gemüsefenchel / <i>fenouil de Florence</i> ( <i>Foeniculum vulgare</i> Mill. var. <i>azoricum</i> (Mill.) Thell.)	3
Gewürzfenchel / <i>fenouil doux</i> ( <i>Foeniculum vulgare</i> Mill. ssp. <i>vulgare</i> var. <i>dulce</i> (Mill.) Batt. et Trab.)	
Pastinake / <i>panais</i> ( <i>Pastinaca sativa</i> L.)	2
Blattpetersilie / <i>persil</i> ( <i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nym. ex A. W. Hill convar. <i>crispum</i> )	3
Wurzelpetersilie / <i>persil racine</i> ( <i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nym. ex A. W. Hill convar. <i>radicosum</i> (Alef.) Danert)	3
Gartendill / <i>aneth</i> ( <i>Anethum graveolens</i> L. var. <i>hortorum</i> Alef.)	2
Liebstöckel / <i>livèche</i> ( <i>Levisticum officinale</i> W. D. J. Koch)	2
Gartenkerbel / <i>cerfeuil</i> ( <i>Anthriscus cerefolium</i> (L.) Hoffm. ssp. <i>cerefolium</i> )	2
<b>Valerianaceae (Baldriangewächse / valerianacées)</b>	<b>4</b>
Nüssli / <i>mâche, rampon</i> ( <i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.) - gesät und gepflanzt / <i>semé et planté</i>	4 <sup>(1)</sup>

(1) Überwinternde Kultur gilt nicht als Hauptkultur / *culture hivernante n'est pas considérée comme culture principale*

(4) Gemüseerbse: Für den Industrieanbau spezielle Regelungen beachten /

*Petit pois : tenir compte des réglementations spéciales pour la production à l'industrie de transformation.*

▼ Diese Ackerbaukulturen sind in der Fruchtfolge der entsprechenden Familie zu berücksichtigen / *Les grandes cultures de ces familles doivent être prises en compte dans la rotation.*